



Hacia una literatura de la imagen
Proyecto de exhibición

Jacques Bedel | Silvia Rivas | Graciela Sacco

Hacia una literatura de la imagen

Jacques Bedel | Silvia Rivas | Graciela Sacco

En su discurso pronunciado en calidad de delegado de la Academia Francesa, con motivo de la ceremonia de la “Conmemoración del centenario de la aparición de la Fotografía en el Mundo” celebrada en 1939, en La Sorbona de París, Paul Valéry se pregunta “¿qué sería de la Filosofía si no pusiera en duda las apariencias?”. En sintonía con aquella reflexión, la propuesta de **Rolf Art** pensada para **Ch.Aco 2015** invita a cuestionarse: ¿qué sería de la fotografía si no pusiera en duda a la imagen?

Desde sus inicios la fotografía a puesto en crisis el vínculo entre la representación y aquello representado. El objeto de estudio de este arte a estado íntimamente relacionado con los objetos que lo circundan; e inevitablemente, se da un proceso de traición por parte de la fotografía, tan inevitable como sugerente. Ésta se ve obligada a retratar la realidad, no sin hacer un recorte sobre ella. Y en ese recorte se da la traición. Cada imagen debe elegir cómo sintetizar, cómo articular y cómo entregarse al ojo del espectador.

El conjunto de artistas presentados para la próxima edición Ch.Aco 2015 propone poner en duda ese recorte, ampliar el campo de acción de la imagen y devolverle a ella parte de su realidad desplazada. Aquí la imagen empuja sus propios límites y se alimenta del contexto que la circunda, aquel que fue desechado y descartado en el recorte visual. Ésta se nutre de la poética que la acompaña para cargar de sentido el retazo elegido. Así el espacio simbólico se extiende y comienza a aflorar la riqueza de un más allá la fotografía, inmanente a la puesta en escena. La imagen se expande y alcanza territorios inexplorados.

Jacques Bedel, Graciela Sacco y Silvia Rivas eligen hacerle honor a esta expansión. Vuelven la imagen móvil y difusa. La hacen crecer y ampliarse escapándole a los formatos duros

y estables del soporte, enriqueciendo sus narrativas desde la diferencia, desde la pluralidad, desde la literatura de la imagen. La razón de ser de sus investigaciones escapan al recorte. No se conforman con agotar el sentido en la quietud de una imagen.

A través de imágenes apropiadas, en un doble movimiento, las mismas devienen mudas al ser retiradas de su contexto, luego, al encarnarse en nuevos soportes y desplegarse en el espacio de la exhibición o de la ciudad misma, despliegan nuevos sentidos. Las obras funcionan como dispositivos latentes, que se activan a través de la lectura de las imágenes que emergen de ellas, construyen- do en cada pieza espacios de reflexión y el pensamiento. Estas son imágenes extraídas de contextos específicos, cargados de violencia, pero representados a través de una gran belleza y sutileza en su resolución formal. De esta manera, **Graciela Sacco** exige una contemplación que ahonda en una reflexión continua sobre las realidades sociales y políticas.

Por su parte **Silvia Rivas**, plantea una reflexión sobre el poder del relato audiovisual, sobre sus promesas y sus peligros, abriendo así una nueva pregunta sobre las imágenes y sus referentes; y desde la inminencia de una amenaza busca definir el instante previo a cualquier acontecimiento como una posible unidad de tiempo en que la medida convencional se detiene. Mientras que **Jacques Bedel**, en su investigación sobre los soportes y los márgenes de la percepción, lleva a cabo una obra que explora lo sublime, situándonos de cara a aquello que está más allá de lo inmediato: reconstruye obras con superposiciones de imágenes que pierden la referencia, extrañando lo conocido, y que sólo a través de la luz nos revelan belleza creada por la penumbra. Desde los límites de la fotografía estos tres artistas cimientan una forma de estar en el mundo, una experiencia de la imagen para ser vivida, leída: una literatura.

Towards a literature’s image

Jacques Bedel | Silvia Rivas | Graciela Sacco

In his speech given as a delegate of the French Academy, during the ceremony of the “Commemoration of the centenary of the initiation of the photography in the World” celebrated in 1939 at the Sorbonne in Paris, Paul Valéry enquires “What would happen with the Philosophy if not called into question the appearances?”. In line with that reflexion, **Rolf Art’s** exhibition project for **Ch.ACO 2015** invites us to question: what would happen with the Photography if it did not put into question the image itself?

From its beginnings the Photography has put in crisis the link between the representation and what is being represented. The object of study of this art has been closely associated with the objects that surround it; and inevitably, a treason process is caused by the Photography, as inevitable as it is suggestive. It is bound to portray reality, not without making a trim of it. And in that trimming is when the betrayal occurs. Each image must choose how to synthesize, how to articulate and how to surrender itself to the eye of the beholder.

The presented artists for the next edition of Ch.ACO 2015 invites us to question this trimming of reality in order to broaden the field of action of the image and to return back to it part of their displaced reality. This, the image pushes forward its own limits and becomes powered by the context that surrounds it, the one that was rejected and discarded in the visual trimming. It becomes nourished by the accompanying poetic to load of sense the chosen remnant. The symbolic space is extended and begins to arise the wealth of a hereafter beyond Photography, immanent within the mise en scène. The picture expands and reaches uncharted territories.

Jacques Bedel, Graciela Sacco and Silvia Rivas choose to honor this expansion. They make the image become mobile and diffuse. They make it grow and extend while escaping from the

established and hard supporting formats, enriching their narratives from the difference, plurality... from the literature of the image. The rationale beyond their research escapes any kind of trimming. They do not conform with depleting the stillness of an image.

Through appropriated images, in a twofold way, the works firstly become silent when removed from their context, and then, when they embody new artistic media and are displayed in spaces or the city itself, they deploy new meanings. The pieces function as latent devices, activated through the reading of images that emerge from them, building in every artwork, a space for thought. These are images extracted from specific, violence-loaded contexts but beautifully and subtly represented in their formal resolution. In this way, **Graciela Sacco** demands a contemplation that delves into a continual reflection about social and political realities.

Silvia Rivas suggest thinking about the power of audiovisual tale, about its promises and dangers, to open a new question about images and their meanings; and from the imminence of a threat, she try to define the instant before any event as a possible unit of time that the conventional measure stops. For his part, **Jacques Bedel**, on his investigation of the supports and margins of perfection, he realizes works which explore the sublime, positioning us face to face with what is further than the immediate, reconstructing works with superimpositions of images which lose reference, missing the familiar and which only through light reveals beaut created by a half-light. From the boundaries of Photography they underpin a way of being in the world, an experience of the image to be lived, to be read: a literature.

Graciela Sacco b. 1956, Santa Fe

La obra de Graciela Sacco evidencia que la construcción de la memoria es una tarea colectiva y conflictiva, que ha de enfrentarse a un campo de rastros fragmentados. Su obra problematiza la relación entre la memoria y la fotografía, en donde la memoria requiere un sujeto activo capaz de hacer frente a la fragilidad y la versatilidad de los signos. En español, "sentido" alude, a la vez, al significado y a un cuerpo afectado por percepciones sensoriales. Belleza y misterio son los medios con los que Graciela Sacco convoca nuestros sentidos para multiplicar y problematizar la asignación de sentido.

A través de imágenes apropiadas, en un doble movimiento, las mismas devienen mudas al ser retiradas de su contexto, luego, al encarnarse en nuevos soportes y desplegarse en el espacio de la exhibición o de la ciudad misma, despliegan nuevos sentidos. Sus obras funcionan como dispositivos latentes, que se activan a través de la lectura de las imágenes que emergen de ellas, construyendo en cada pieza espacios de reflexión y el pensamiento.

Estas son imágenes extraídas de contextos específicos, cargados de violencia, pero representados a través de una gran belleza y sutileza en su resolución formal. De esta manera, la artista exige una contemplación que ahonda en una reflexión continua sobre las realidades sociales y políticas.

Graciela Sacco's work demonstrates, that the retrieval of memory is a collective and conflictive task. Her artwork questions the relationship between memory and photography, in which memory requires an active subject capable of dealing with the fragility and versatility of the signs. In Spanish, "sense" alludes to the meaning and a body affected by sensory perceptions. Beauty and mystery are the means by which Graciela Sacco appeals to our senses by multiplying and questioning the assignment of meaning.

Through appropriated images, in a twofold way, her works firstly become silent when removed from their context, and then, when they embody new artistic media and are displayed in spaces or the city itself, they deploy new meanings. Her pieces function as latent devices, activated through the reading of images that emerge from them, building in every artwork, a space for thought.

These are images extracted from specific, violence-loaded contexts but beautifully and subtly represented in their formal resolution. In this way, the artist demands a contemplation that delves into a continual reflection about social and political realities.



De la serie *Tensión admisible* | From the series *Admissible tension*
 Retrato | Portrait
 Año | Year 2010-2014
 Instalación lumínica | Light installation
 Impresión digital en cuchillo y fuente de luz
 Digital print on a knife and light source
 Dimensiones variables | Variable dimensions

Graciela Sacco b. 1956, Santa Fe

Su obra ocupa una posición prominente dentro de la escena del arte contemporáneo mundial. Ha representado a la Argentina en diversas bienales internacionales incluyendo Shanghai (2004), Venecia (2001), La Habana (1997 y 2000), Mercosur (1997) y San Pablo (1996), entre otras. Ha sido galardonada con numerosos premios y reconocimientos, tales como el Artista del año, por la Asociación Argentina de Críticos (2001) y el Premio Konex (2002-2012), entre otros. Ha publicado numerosos libros tales como M2 Volumen I (2009), Sombras del Sur y del Norte (2004), Imágenes en turbulencia: Migraciones, cuerpos y memoria (2000), Escrituras solares (1994). Ha aparecido en importantes publicaciones líderes tanto nacionales e internacionales tales como America's Society Magazine, Bomb, Art Nexus, Art News, Art in Americas y el New York Times. Su trabajo ha sido exhibido en exposiciones individuales y grupales en países tales como Argentina, Inglaterra, Alemania, Francia, Suiza, Israel, Estados Unidos, México, Brasil, Cuba y Perú. Hoy en día, su trabajo forma parte de colecciones nacionales e internacionales tanto públicas como privadas como el MAMBA (Buenos Aires, Argentina), Bronx Museum (Nueva York, EEUU), el Museo de Bellas Artes (Houston, EEUU), Microsoft Art Collection (Washington, EEUU), entre otras. Vive y trabaja en Rosario, Argentina.

Colecciones (selección)

The Bronx Museum of the Arts, New York, EE. UU.
 Museum of Art, Fort Lauderdale, EE. UU.
 Museum of Fine Arts, Houston, EE. UU.
 Universidad de Dalaware, Newark, EE. UU.
 The Microsoft Art Collection, Microsoft Corporation, Redmond, Washington, EE. UU.
 The Progressive Corp., Mayfield Village, Ohio, EE. UU.
 Museo de Arte Contemporáneo de Bahía Blanca, Argentina.
 Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Argentina.
 Museo Castagnino+MACRO, Rosario, Argentina.
 Museo Municipal de Arte Argentino Eduardo Sívori, Buenos Aires, Argentina.
 Colección Asociación El Círculo, Rosario, Argentina.
 Fundación Banco Patricios, Buenos Aires, Argentina.
 Fundación Mario Pantaleo, Buenos Aires, Argentina.
 Capitolio Policultural, Porto Alegre, Brasil.
 The Progressive Corp., Mayfield Village, Ohio, EE. UU.
 Universidad de Essex, Colchester, Inglaterra.
 Banco de la República de Colombia, Bogotá, Colombia.
 Colección Poniatowski, París, Francia.

As a visual artist with a prominent position in the contemporary art scene, Graciela has represented Argentina in several international biennials including Shanghai Biennial (2004), Venice (2001), La Habana (1997 and 2000), Mercosur (1997) and Sao Pablo (1996), 1st Biennial of Photography in Vigo (2000), Urban Art Festival Toulouse (2002), among others. She has been awarded with various distinctions and has received many international accolades including Artist of the year, by the Argentinean Association of Art Critics (2001), Konex award (2002 - 2012), among others. She has published numerous books such as M2 Volume I (2009), Shadows from the South and the North (2004), Images in Turbulence: Migration, bodies, memory (2000), Solar Scriptures (1994). She has been featured in leading publications such as America's Society Magazine, Bomb, Art Nexus, Art News, Art in Americas and the New York Times. Her works has been shown in solo and group exhibitions in Argentina, England, Germany, France, Switzerland, Israel, United States, Mexico, Brazil, Cuba, Peru. Today, her work is part of national and international collections such as Bronx Museum (New York, USA), Museum of Fine Arts - MFAH (Houston, USA), Museum of Latin American Art - MAMBA (Buenos Aires, Argentina), The Microsoft Art Collection (Washington, USA), among others. She lives and works in Rosario, Argentina.

Collections (selection)

The Bronx Museum of the Arts, New York, USA.
 Museum of Art, Fort Lauderdale, USA.
 Museum of Fine Arts, Houston, USA.
 University of Dalaware, Newark, USA.
 The Microsoft Art Collection, Microsoft Corporation, Redmond, Washington, USA.
 The Progressive Corp., Mayfield Village, Ohio, USA.
 Museum of Contemporary Art in Bahia Blanca, Argentina.
 Museum of Modern Art in Buenos Aires, Argentina.
 Castagnino + MACRO Museum, Rosario, Argentina.
 Municipal Art Museum Eduardo Sívori Argentino, Buenos Aires, Argentina.
 The Circle Association Collection, Rosario, Argentina.
 Fundación Banco Patricios, Buenos Aires, Argentina.
 Mario Pantaleo Foundation, Buenos Aires, Argentina.
 Multicultural capitol, Porto Alegre, Brazil.
 University of Essex, Colchester, England.
 Banco de la Republica de Colombia, Bogota, Colombia.
 Poniatowsky Collection, Paris, France.



De la serie *Esperando a los bárbaros*
From the series *Waiting for the barbarians*
Año | Year 2011
Video instalación | Video-installation
1 video y fragmentos de madera
1 video and wood fragments
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 5 + A/P

De la serie *Esperando a los bárbaros*
From the series *Waiting for the barbarians*
Año | Year 2011
Video instalación | Video-installation
1 video y fragmentos de madera
1 video and wood fragments
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 5 + A/P



De la serie *Esperando a los bárbaros*
From the series *Waiting for the barbarians*
Año | Year 2011
Video instalación | Video-installation
1 video y fragmentos de madera
1 video and wood fragments
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 5 + A/P

De la serie *Esperando a los bárbaros*
From the series *Waiting for the barbarians*
Año | Year 2011
Video instalación | Video-installation
1 video y fragmentos de madera
1 video and wood fragments
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 5 + A/P



De la serie *Cuerpo a cuerpo* | From the series *Body to body*
Adelante II | *Forwards II*
Año | Year 1996-2015
Instalación | Installation
Incrustación fotográfica sobre 19 fragmentos de madera
Photographic inlay on 19 fragments of wood
200 x 300 cm (aprox.) | 78,7 x 118 in (approx.)
Pieza única | Unique piece





De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Fotografía | Photography
 Registro fotográfico de interferencia urbana en Rosario, Argentina
 Photographic record of urban interference in Rosario, Argentina
 Copia tipo "C" sobre papel fotográfico | C print on photographic paper
 15 x 20 cm | 5,9 x 7,9 in
 Pieza única | Unique piece



De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Fotografía | Photography
 Registro fotográfico de interferencia urbana en Rosario, Argentina
 Photographic record of urban interference in Rosario, Argentina
 Copia tipo "C" sobre papel fotográfico | C print on photographic paper
 15 x 20 cm | 5,9 x 7,9 in
 Pieza única | Unique piece



De la serie | From the series *Bocanada*
Sin título | Untitled
Año | Year 2002

Fotografía | Photography

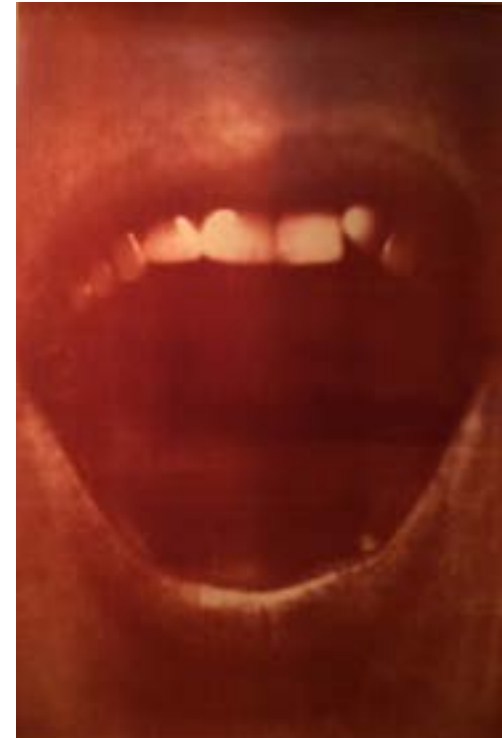
Registro fotográfico de interferencia urbana con 5000 pósters de 70 x 90 cm. cada uno, en Toulouse, Francia
Photographic record of urban interference with 5000 posters of 27,6 x 35,4 in. in Toulouse, France
Copia tipo "C" sobre papel fotográfico | C print on photographic paper
12 x 18 cm | 4,7 x 7 in
Pieza única | Unique piece



De la serie | From the series *Bocanada*
Sin título | Untitled
Año | Year 2002

Fotografía | Photography

Registro fotográfico de interferencia urbana con 5000 pósters de 70 x 90 cm. cada uno, en Toulouse, Francia
Photographic record of urban interference with 5000 posters of 27,6 x 35,4 in. in Toulouse, France
Copia tipo "C" sobre papel fotográfico | C print on photographic paper
12 x 18 cm | 4,7 x 7 in
Pieza única | Unique piece



De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Monocopia | Monoprint
 Heliografía sobre papel | Heliography on paper
 67,5 x 45,5 cm | 26,5 x 17,9 in
 Pieza única | Unique piece

De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Monocopia | Monoprint
 Heliografía sobre papel | Heliography on paper
 77 x 50,5 cm | 30,3 x 19,9 in
 Pieza única | Unique piece

De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Monocopia | Monoprint
 Heliografía sobre papel | Heliography on paper
 76 x 49,6 cm | 29,9 x 19,5 in
 Pieza única | Unique piece

De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Monocopia | Monoprint
 Heliografía sobre papel | Heliography on paper
 75,5 x 49 cm | 29,7 x 19,2 in
 Pieza única | Unique piece

De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Monocopia | Monoprint
 Heliografía sobre papel | Heliography on paper
 77 x 51 cm | 30,3 x 20 in
 Pieza única | Unique piece

De la serie | From the series *Bocanada*
 Sin título | Untitled
 Año | Year 1993
 Monocopia | Monoprint
 Heliografía sobre papel | Heliography on paper
 76,5 x 52,4 cm | 30,1 x 20,6 in
 Pieza única | Unique piece



De la serie | From the series *Bocanada*
Sin título | Untitled
Año | Year 1993
Instalación | Installation
30 cucharas colgando impresas con heliografía
30 hanging spoons printed with heliography
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 3 + A/P



De la serie | From the series *Bocanada*
Sin título | Untitled
Año | Year 1993
Instalación | Installation
30 cucharas colgando impresas con heliografía
30 hanging spoons printed with heliography
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 3 + A/P



De la serie | From the series *Bocanada*

Sin título | Untitled

Año | Year 1993

Instalación | Installation

Impresión heliográfica en 6 cucharas sobre pedestales individuales de madera

Heliographic print on 6 spoons on individual wood pedestals

10 x 22 x 8 cm. cada una | 3,9 x 8,6 x 3,1 in each one

Edición | Edition 3 + A/P

Silvia Rivas b. 1957, Buenos Aires

La ambigüedad, la doble naturaleza de las cosas, la coexistencia de opuestos y los umbrales lábiles que los separan aparecen como constantes en la obra de Silvia Rivas. Para transformar esto en obra la artista recurre a materiales que estén asociados sustancialmente o por analogía de ciertas propiedades o cualidades con la poética de su obra. El soporte video, con su sintaxis narrativa visual, permitió a Rivas explorar la cuestión del tiempo y su materialidad.

Interesada por la capacidad del video para plasmar ideas visuales arraigadas en el tiempo, los trabajos de Rivas exploran situaciones donde la temporalidad se materializa como una presencia insoslayable ligada a una acción continua y reiterativa que estimula una sensación de duración (la *durée* bergsoniana) que se manifiesta a nivel corporal. En su obra la artista plantea una reflexión sobre el poder del relato audiovisual, sobre sus promesas y sus peligros, abriendo así una nueva pregunta sobre las imágenes y sus referentes.

Frente a una realidad caótica, construida con lo que ha quedado cuando todo lo demás ha sido arrebatado, se trata de insistir en la actitud de rescatar y rediseñar, generar refugios imaginarios para lidiar con ese estado de situación. Jugando con la obviedad y no huyendo a la estetización, Silvia Rivas, insiste en ella como recurso: cumplir con la promesa aunque solo fuera de utilería.

The ambiguity, the dual nature of things, the coexistence of the opposites, and the fragile thresholds that separate them, appears as constants on Silvia Rivas's work. To transform this into artworks, the artist choose materials which are substantially associated or by analogy of some properties or qualities with the poetic of her artwork. The video-art, with its visual narrative syntax, allowed Rivas to explore about the time and its materiality.

Interested in the capacity of the video as a media, to capture visual ideas connected with the concept of time, Silvia Rivas's works explore situations where temporality becomes materiality as an inevitable presence related with a repetitive and continuous action which stimulates the sensation of duration (the bergsonian *durée*) in a corporal level. In her work, the artist, suggest thinking about the power of audiovisual tale, about its promises and dangers, to open a new question about images and their meanings.

It is all about to insist trying to rescue, redesigning and generating imaginary refuges to fight against a chaotic and decadent reality around us. Playing with the obvious and using aesthetization as a resource, Silvia Rivas tries to find a true promise (although it may be an accessory).



De la serie *Zumbido* | From the series *Buzzing*
Daño inminente | *Imminent damage*
 Año | Year 2014

Video instalación en dos canales | Two channels video Installation
 Duración | Duration 3' 12" en loop
 2 Video HD con pendrive, 2 pantallas LED 32", 2 Pendrive de backup
 2 HD Videos in pendrives, 2 LED screen 32", 2 Pendrive for backup
 Edición | Edition 5 + A/P

Silvia Rivas b. 1957, Buenos Aires

Ha representado a la Argentina en diversas bienales internacionales incluyendo la del Mercosur (Porto Alegre en 2000 y 2005) y La Habana (2003), entre otras. Ha sido galardonada con numerosos premios y reconocimientos, tales como el Diploma al Mérito por la Fundación Konex (2002-2012), Premio Leonardo por el Museo Nacional de Bellas Artes y el Premio a las Artes Visuales por la Asociación Argentina de Críticos de Arte (2002), entre otros. Ha realizado numerosas exposiciones individuales y grupales en países tales como Argentina, Chile, Venezuela, Brasil, Cuba, Colombia, México, Estados Unidos, España, Francia, Alemania y Suiza. Su obra integra destacadas colecciones nacionales e internacionales tanto públicas como privadas.

Colecciones (selección)

Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, MALBA – Fundación Costantini, Argentina.

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires – MAMBA, Argentina.

Museo Municipal de Bellas Artes “Juan. B. Castagnino”, Rosario, Santa Fe, Argentina.

Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero – MUNTREF, Buenos Aires, Argentina.

Colección Amalia Lacroze de Fortabat, Buenos Aires, Argentina.

Fundación Alon, Buenos Aires, Argentina

Museo de Arte Contemporáneo de Rosario- Macro, Santa Fe, Argentina.

Centro de Arte Contemporáneo de Santiago de Compostela

Xunta de Galicia, España

Colección Eduardo Costantini, Buenos Aires, Argentina.

Colección Jozami, Buenos Aires, Argentina.

Colección Ruiz y Gancia, Buenos Aires, Argentina.

Colección Christian y Laura Cardoner

Colección Puente Hnos., Buenos Aires, Argentina.

She has represented Argentina in various international biennials including Mercosur (Porto Alegre in 2000 and 2005) and Havana (2003), among others. She has won numerous awards and accolades, such as the Diploma to the Merit by the Konex Foundation (2002-2012), the Leonardo Award by the National Museum of Fine Arts and the Award for Visual Arts by the Argentina Association of Art Critics (2002), among others. She has had numerous solo and group exhibitions in several countries such as Argentina, Chile, Venezuela, Brazil, Cuba, Colombia, Mexico, United States, Spain, France, Germany and Switzerland. Her work is part of leading national and international public and private collections. She lives and works in Buenos Aires, Argentina.

Collections (selection)

MALBA - Museum of Latin American Art of Buenos Aires - Foundation Costantini, Argentina.

MAMBA - Museum of Modern Art in Buenos Aires, Argentina.

Museum of the National University of Tres de Febrero - MUNTREF, Buenos Aires, Argentina.

Fortabat Collection, Buenos Aires, Argentina.

Alon Foundation, Buenos Aires, Argentina.

Museum of Fine Arts Juan. B. Castagnino, Rosario, Santa Fe, Argentina.

Museum of Contemporary Art Macro Rosario, Santa Fe, Argentina.

Center for Contemporary Art in Santiago de Compostela Xunta de Galicia, Spain.

Eduardo Costantini Collection Buenos Aires, Argentina.

Jozami Collection, Buenos Aires, Argentina.

Ruiz and Gancia Collection Buenos Aires, Argentina.

Christian and Laura Cardoner Collection

Puente Hermanos Collection Buenos Aires, Argentina.



De la serie *Zumbido* | From the series *Buzzing*
Daño inminente | *Imminent damage*
Año | Year 2014
Video instalación en dos canales | Two channels video Installation
Duración | Duration 3' 12" en loop
2 Video HD con pendrive, 2 pantallas LED 32', 2 Pendrive de backup
2 HD Videos in pendrives, 2 LED screen 32', 2 Pendrive for backup
Edición | Edition 5 + A/P



Jacques Bedel b. 1947, Buenos Aires

Pintor, diseñador, escultor y arquitecto, este artista, en cuya obra se destacan el carácter investigativo, el contenido conceptual y la exploración de los diferentes materiales que aborda, evidencia solidez en los diferentes soportes en los que ha exhibido su multiplicidad de intereses. La diversidad de su formación se hace presente en producciones que muestran a la vez fragilidad y grandeza. Siempre minuciosas y preciosistas, sus obras más recientes frecuentemente indagan en el recurso de la sombra, concentrándose en la capacidad de la luz para construir espacios y volúmenes inmatrimales.

En su investigación sobre los soportes y los márgenes de la percepción, lleva a cabo una obra que explora lo sublime, situándonos de cara a aquello que está más allá de lo inmediato: reconstruye obras con superposiciones de imágenes que pierden la referencia, extrañando lo conocido (ostranenie), y que sólo a través de la luz nos revelan belleza creada por la penumbra. En su versátil y diversa obra que incluye fotografía, instalación, pintura; el artista ha mantenido desde siempre, una relación entrañable con los libros, desarrollando a lo largo de toda su carrera artística un formato de obra-libro con diferentes variables.

Jacques Bedel is a painter, designer, sculptor and architect, whose work stands out for its investigative characteristics, its conceptual content and experimentation with different materials which they incorporate, demonstrating the artist's strength in the different disciplines in which he has shown the versatility of his interests. The diversity of his instruction is evidenced in the works, which show both fragility and grandeur simultaneously. Consistently meticulous and delicate, his more recent works frequently explore the resource of shadow, concentrating on the capacity for light to construct spaces and areas that are immaterial.

Through his investigation of the supports and margins of perfection, he realizes works which explore the sublime, positioning us face to face with what is further than the immediate, reconstructing works with superimpositions of images which lose reference, missing the familiar (ostranenie) and which only through light reveals beauty created by a half-light. In his versatile and diverse body of work, which includes photography, installation and painting, the artist, has always maintained an inextricable relationship with books, developing a format of book art with different variables throughout his career.

De la serie | From the series *Ad infinitum*
R1130bL14
Año | Year 2014
Impresión digital sobre plástico laminado
Digital print on laminated plastic
30 x 20 cm cada hoja | 11,8 x 7,8 in each sheet



Jacques Bedel b. 1947, Buenos Aires

Ha representado a la Argentina en diversas bienales internacionales incluyendo Venecia (1999 y 1986), Kwangju (1995); La Habana (1991); Rosc (1981); San Pablo (1978-77) y París (1969). Ha sido galardonado con numerosos premios y reconocimientos, tales como la Mención Honorable, otorgada por el Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires (2002), el Premio Fullbright, Universidad de Cornell, Nueva York (2002) y el Honorable Gran Premio Itamaraty junto con al Grupo de los Trece (1997), entre otros. Ha publicado numerosos libros tales como Jacques Bedel: Ficciones (2005), Aproximaciones (2008) y Crímenes políticos (2008). Su obra ha sido catalogada en importantes publicaciones líderes tanto nacionales e internacionales. Ha realizado numerosas exposiciones individuales y grupales en países tales como Argentina, España, Inglaterra, Francia, Alemania, Suiza, Estados Unidos, Brasil, Uruguay, Chile, entre otros. Hoy en día, su obra integra colecciones nacionales e internacionales tanto públicas como privadas como el (Museo Nacional de Bellas Artes - MNBA (Buenos Aires, Argentina), Museum of Modern Art - MAMBA (Buenos Aires, Argentina), Bibliothèque Nationale (París, Francia), Musée Expérimental d'Art Moderne (Saint-Etienne, Francia), The Chase Manhattan Collection (New York, EEUU), Art Gallery of Western Australia (Perth, Australia), Museo de Arte do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasil), Galleria Civica d'Arte Moderna and Palazzo dei Diamanti (Ferrara, Italia), entre otras. Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina.

Colecciones (selección)

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires , Argentina.
 Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires, Argentina.
 The Bank of Boston, Buenos Aires, Argentina.
 Banco de la Nación, Buenos Aires, Argentina.
 The Chase Collection of Argentine Contemporary Art, Buenos Aires, Argentina.
 Citibank Collection, Buenos Aires, Argentina.
 Municipalidad de Maldonado, Maldonado, Uruguay.
 Museo de Arte Contemporáneo, Montevideo, Uruguay.
 Museo de Arte do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasil.
 Museo Nacional de Bellas Artes. Caracas. Venezuela.
 Bibliothèque Nationale, París, Francia.
 Musée Expérimental d'Art Moderne, Saint-Étienne, Francia.
 Galleria Civica d'Arte Moderna, Palazzo dei Diamanti, Ferrara, Italia.
 The Chase Manhattan Collection, Nueva York, EEUU.
 Art Gallery of Western Australia, Perth, Australia.
 Colección Puente Hnos.

Visual artist, sculptor, painter, photographer and architect. Bedel has represented Argentina in several international biennial such as Venice (1999 and 1986), International Biennial from Kwangju, South Korea (1995), La Habana (1991), Rosc (1981), San Pablo (1978-77), Paris (1969). He has been awarded with distinctions and received many accolades, such as The Honorable Mention Award by the National Museum of Fine Arts, Buenos Aires (2002), Fulbright Award, Cornell University, New York (1982) and The Honorable Grand Award Itamaraty together at the Grupo de los Trece (1977). He has published numerous books such as Jacques Bedel, Ficciones (2005), Aproximaciones (2008), Political Crimes (2008) and he has been featured in leading national and international publications. His work has been shown in numerous solo and group exhibitions in Argentina, Spain, England, France, Germany, Switzerland, United States, Brazil, Uruguay, Chile, among others. Today his work is part of important national and international collections such as National Museum of Fine Arts - MNBA (Buenos Aires - Argentina), Museum of Modern Art - MAMBA (Buenos Aires - Argentina), Bibliothèque Nationale (Paris, France), Musée Expérimental d'Art Moderne (Saint-Etienne, France), The Chase Manhattan Collection (New York, EEUU), Art Gallery of Western Australia (Perth, Australia), Museo de Arte do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brazil), Galleria Civica d'Arte Moderna and Palazzo dei Diamanti (Ferrara, Italy), among others. He lives and works in Buenos Aires, Argentina.

Collections (selection)

Museum of Modern Art in Buenos Aires, Argentina.
 National Museum of Fine Arts, Buenos Aires, Argentina.
 The Bank of Boston, Buenos Aires, Argentina.
 The National Bank, Buenos Aires, Argentina.
 The Chase Collection of Argentine Contemporary Art, Buenos Aires, Argentina.
 Citibank Collection, Buenos Aires, Argentina.
 Municipality of Maldonado, Maldonado, Uruguay.
 Museum of Contemporary Art, Montevideo, Uruguay.
 Art Museum of Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brazil.
 National Museum of Fine Arts. Caracas, Venezuela.
 National Library, Paris, France.
 Experimental Museum of Modern Art, Saint-Etienne, France.
 Galleria Civica d'Arte Moderna, Palazzo dei Diamanti, Ferrara, Italy.
 The Chase Manhattan Collection, New York, USA.
 Art Gallery of Western Australia, Perth, Australia.
 Puente Hnos. Collection



De la serie | From the series *Ad infinitum*
R1102aL13
Año | Year 2013
Impresión digital sobre 12 hojas de plástico laminado
Digital print on 12 sheets of laminated plastic
30 x 20 cm cada hoja | 11,8 x 7,8 in each sheet

Sobre Rolf Art

Rolf Art, localizada en Buenos Aires desde el 2009 y fundada por Florencia Giordana Braun, se especializa en obras que exploran el video, la instalación, la fotografía y sus límites. La selección de artistas atiende a la búsqueda en el arte contemporáneo de la unión indisoluble entre densidad crítica y valor estético, la unión (siempre en tensión) entre las estrategias formales y la profundidad conceptual. El perfil curatorial de la galería interpela el contexto social, político y económico de la producción artística y lo entiende como un factor determinante para la interpretación del arte.

Estamos comprometidos con un selecto grupo de artistas contemporáneos Latinoamericanos consagrados y gestionamos su posicionamiento a nivel nacional e internacional. Sostenemos la producción y promoción de sus obras, proyectos y publicaciones tanto editoriales como audiovisuales.

La misión de la galería es contribuir a la producción y apreciación del arte contemporáneo y empujar los límites de las artes visuales.

www.rolfart.com.ar

About Rolf Art

Rolf Art, located in Buenos Aires and founded by Florencia Giordana Braun in 2009, focuses on contemporary Latin American visual arts. The gallery features works exploring photographic media and its boundaries. The selection of artists considers pieces with an inextricable union between critical density and aesthetic values, the liaison (always in tension) between formal strategies and conceptual depth. The curatorial profile of the gallery challenges the social, political and economical context of artistic production and understand it as a determining factor for art's interpretation.

We are committed to a select group of contemporary established Latin American artists, promoting them on a national and international basis. We support their artistic production together with editorial and audiovisual projects.

The gallery's mission is to promote the appreciation of contemporary art and to push the boundaries of visual arts.

www.rolfart.com.ar



Artistas representados | Represented artists

Asseff, Ananké

Bedel, Jacques

Bianchi, Lautaro

Brodsky, Marcelo

De la Torre, Milagros

De Zuviría, Facundo

Galban, Vivian

Giordano, Livio

Lestido, Adriana

López, Marcos

Medail, Francisco

Porter, Santiago

RES

Rivas, Humberto

Rivas, Silvia

Sacco, Graciela

Valansi, Gabriel

Ferias | Fairs

2015 Paris Photo | Francia
 BA Photo | Argentina
 ArtBo | Colombia
 Ch.ACo | Chile
 ArtRio | Brasil
 Mercado de Arte | Argentina
 Lima Photo | Perú
 arteBA | Argentina
 Paris Photo L.A. | Estados Unidos
 PARC | Perú
 ARCOMadrid | España

2014 Paris Photo | Francia
 artBo | Colombia
 BA Photo | Argentina
 ArtRio | Brasil
 Lima Photo | Perú
 arteBA | Argentina
 Paris Photo L.A. | Estados Unidos
 PARC | Perú
 SP Arte | Brasil
 Zona Maco | México

2013 Paris Photo | Francia
 artBo | Colombia
 ArtRio | Brasil
 Lima Photo | Perú
 ArteBA | Argentina
 Zona Maco | México
 PARC | Perú

2012 JustMad | Estados Unidos
 BA Photo | Argentina
 artBo | Colombia
 ArtRio | Brasil
 Lima Photo | Perú
 arteBA | Argentina

2011 SCOPE Miami | Estados Unidos
 BA Photo | Argentina
 Lima Photo | Perú
 arteBA | Argentina



ROLF | ch.ACO

Feria Internacional de
Arte Contemporáneo

23.09.15 - 27.09.15
STAND #B9

Centro Cultural Estación Mapocho
Santiago de Chile, Chile